



Feuille d'information pour mariage de touristes suisses

dans la circonscription consulaire du Consulat général de Suisse à San Francisco

Etats: Californie, Alaska, Arizona, Colorado, Hawaii, Idaho, Montana,
Nevada, New Mexico, Oregon, Utah, Washington et Wyoming

Sont compétents concernant

- a) les mariages dans l'arrondissement consulaire de ce Consulat: les autorités américaines
- b) l'inscription dans le registre suisse de l'état civil : la représentation suisse.

Il s'agit donc de deux procédures distinctes qui sont prises en charges par des autorités différentes.

Etant donné que les autorités américaines ne sont pas compétentes pour l'inscription dans le registre des familles en Suisse, veuillez faire parvenir au Consulat les documents suivants après le mariage :

- 1) Un acte de mariage officiel "**Certified copy of the long form of the marriage certificate**" délivrée et authentifiée par l'office de l'état civil compétent (County Recorder/Department of Health). Attention de ne pas commander la version "Abstract" de l'acte. Dès le 1^{er} janvier 2018, les actes de mariage doivent être munis d'une Apostille. L'Apostille est en général disponible au secrétariat d'état, dans lequel le document d'état civil a été commandé. Une liste détaillée avec les coordonnées des autorités compétentes est disponible [ici](#)

Ce document n'est pas établi automatiquement, il doit être commandé par les mariés après la cérémonie. Veuillez prendre note qu'il est possible de faire envoyer l'acte de mariage directement à l'adresse du consulat. (L'acte remis directement après la cérémonie n'est pas reconnu pour l'inscription en Suisse, car l'inscription du registre civil ou de l'autorité américaine compétente manque).

- 2) **A fournir en plus, pour les citoyens suisses :**

- a) une copie du passeport suisse (page avec données personnelles et signature)
- b) le formulaire annexé dûment rempli, daté et signé (un exemplaire par personne)
- c) éventuellement une déclaration concernant le nom pour l'épouse (voir aussi sous point 4)

- 3) **En plus, pour le/la fiancé(e) de nationalité étrangère:**

- a) acte de naissance* (original) avec le lieu de naissance exact et les noms complets des parents
- b) certificat d'état civil* (le cas échéant, joindre une copie certifiée par l'autorité compétente du jugement de divorce* ou de l'acte de décès du conjoint précédent). Une copie certifiée par un notaire ne peut pas être acceptée.
- c) une attestation de nationalité (photocopie du passeport en cours de validité)

***les documents d'état civil américains doivent être munis d'une Apostille. . L'Apostille est en général disponible au secrétariat d'état, dans lequel le document d'état civil a été commandé. Une liste détaillée avec les coordonnées des autorités compétentes est disponible [ici](#)**

- 4) L'article 37, 1er alinéa, de la Loi fédérale sur le droit international privé (LDIP) pose le principe selon lequel le nom d'une personne domiciliée en Suisse est régi par le droit suisse et celui d'une personne domiciliée à l'étranger par le droit que désignent les règles de droit international privé de l'Etat dans lequel cette personne est domiciliée.

Selon l'art. 37, 2e al., LDIP une personne peut demander que son nom soit régi par le droit de son pays d'origine. Si la personne en question possède plusieurs nationalités, elle ne peut opter que pour l'application du droit de l'Etat d'origine avec lequel elle a les relations les plus étroites (art. 23, 2e al., LDIP).



Veillez vous renseigner au sujet des possibilités offertes concernant le **choix du nom de famille**, avant le mariage, auprès de l'office d'état civil de votre domicile en Suisse.

Dès que les documents requis seront reçus, ce Consulat Général se chargera de les transmettre en Suisse dûment traduits et légalisés pour inscription dans les registres de l'état civil de la ou (des) commune(s) d'origine concernée(s).

Il faut compter environ 3 mois jusqu'à ce que le mariage soit enregistré en Suisse. Passé ce délai, veuillez prendre contact avec le service de l'état-civil de votre commune d'origine afin de vérifier si le mariage a déjà été inscrit. En cas de réponse négative, veuillez contacter le service cantonal de l'état civil de votre canton d'origine.

Adresses Utiles

Mariages à Las Vegas

Informations générales et commande de l'acte de mariage "Certified copy of marriage certificate" ("Abstract" pas accepté)

Clark County Recorder's Office
500 S. Grand Central Pkwy, 2nd Floor
Box 551510
Las Vegas, NV 89155-1510
+1 702 455 4336

Site Internet: <http://www.clarkcountynv.gov/Depts/recorder/Pages/Marriage.aspx>

Commande du certificat de mariage (marriage certificate):

<http://www.clarkcountynv.gov/Depts/recorder/Pages/OrderingMarriageCertificate.aspx>

<http://www.clarkcountynv.gov/Depts/recorder/Pages/Francais.aspx> (français)

Information au sujet de l'Apostille :

<http://nvsos.gov/sos/businesses/apostille>

Secretary of State
555 E. Washington Avenue, Suite 5200
Las Vegas, NV 89101
Téléphone : +1 702 486 2880

Mariages à Hawaii

Informations générales et commande de l'acte de mariage "Certified copy of marriage certificate" ("Abstract" pas accepté)

State Department of Health
Office of Health Status Monitoring
Vital Records Section
P.O. Box 3378
Honolulu, HI 96801-9984

Site Internet: <http://hawaii.gov/health/vital-records/vital-records/marriage/index.html>

Commande du certificat de mariage (marriage certificate):

<http://hawaii.gov/health/vital-records/vital-records/marriage/index.html>

Information au sujet de l'Apostille pour l'état d'Hawaii :

Veillez commander l'acte de mariage directement avec l'Apostille. Le State Department of Health peut coordonner la commande de l'Apostille avec le département responsable « Lieutenant Governor's Office and the State Circuit Court » :

<http://health.hawaii.gov/vitalrecords/apostilles/>

+1 808 586-4539 ou +1 808 586-4542



Check-list

Pour la fiancée suisse

	Oui	Non
1. Copie du passeport	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Formulaire "Données personnelles" rempli et signé	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Déclaration de nom, si nécessaire	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Pour le fiancé suisse

1. Copie du passeport	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Formulaire "Données personnelles" rempli et signé	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Déclaration de nom, si nécessaire	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Pour la fiancée de nationalité étrangère

1. Acte de naissance	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Certificat d'état civil, jugement de divorce ou acte de décès	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Formulaire "Données personnelles" rempli et signé	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Attestation de nationalité (photocopie passeport valable)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Déclaration de nom, si nécessaire	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Pour le fiancé de nationalité étrangère

1. Acte de naissance	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Certificat d'état civil, jugement de divorce ou acte de décès	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Formulaire "Données personnelles" rempli et signé	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Attestation de nationalité (photocopie passeport valable)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Déclaration de nom, si nécessaire	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Acte de mariage américain, cf. point 1)

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

Merci d'envoyer cette check-list dûment complétée avec vos documents à l'adresse suivante :

Consulate General of Switzerland
Pier 17, Suite 600
San Francisco, CA 94111
Téléphone: + 1 415-788-2272

Email: sfr.vertretung@eda.admin.ch Site Internet: <http://www.eda.admin.ch/sf>



DONNÉES PERSONNELLES (PERSONNE 1)

Nom AVANT mariage	
Nom de jeune fille	
Prénom(s)	
Sexe	<input type="checkbox"/> masculin <input type="checkbox"/> féminin
Date de naissance	
Lieu de naissance, Canton/Département, Pays	
Nom et prénoms du père	
Nom, nom de jeune fille et prénoms de la mère	
Lieu(x) et canton(s) d'origine	
Autre nationalité	<input type="checkbox"/> oui, laquelle? <input type="checkbox"/> non
Etat civil AVANT mariage	<input type="checkbox"/> célibataire <input type="checkbox"/> divorcé(e) <input type="checkbox"/> partenariat dissout <input type="checkbox"/> veuf/veuve
Lieu et date de mariage	
Passeport n° établi le valable jusqu'au	

Nom APRÈS mariage	
--------------------------	--

	Adresse de domicile AVANT mariage	Adresse de domicile APRÈS mariage
c/o		
Rue		
CP / Lieu		
Pays		
Province/Département		
Téléphone privé		
Téléphone mobile		
E-Mail		

Remarques: _____

Lieu et date:

Signature:



DONNÉES PERSONNELLES (PERSONNE 2)

Nom AVANT mariage	
Nom de jeune fille	
Prénom(s)	
Sexe	<input type="checkbox"/> masculin <input type="checkbox"/> féminin
Date de naissance	
Lieu de naissance, Canton/Département, Pays	
Nom et prénoms du père	
Nom, nom de jeune fille et prénoms de la mère	
Lieu(x) et canton(s) d'origine	
Autre nationalité	<input type="checkbox"/> oui, laquelle? <input type="checkbox"/> non
Etat civil AVANT mariage	<input type="checkbox"/> célibataire <input type="checkbox"/> divorcé(e) <input type="checkbox"/> partenariat dissout <input type="checkbox"/> veuf/veuve
Lieu et date de mariage	
Passeport n° établi le valable jusqu'au	

Nom APRÈS mariage	
--------------------------	--

	Adresse de domicile AVANT mariage	Adresse de domicile APRÈS mariage
c/o		
Rue		
CP / Lieu		
Pays		
Province/Département		
Téléphone privé		
Téléphone mobile		
E-Mail		

Remarques: _____

Lieu et date:

Signature: